

スタートアップ賃料補助 募集要項 (2020 年度)
(外国人創業環境形成事業補助金)

Office and Residential Rent Subsidy Program
for Foreign Startups (FY2020)

1 目的及び概要 Objectives and Outline

海外から多くのチャレンジ人材が集まるグローバル創業都市・福岡の実現を図るため、外国人の創業を促進し、福岡市にとって魅力ある事業の支援を目的として、外国人が福岡市内で創業するときの住居及び事業所の賃料の一部を補助します。

Fukuoka City Government provides financial aid towards rental costs for residence and/or business office to foreign entrepreneurs in Fukuoka City. The objectives of this subsidy program are to make Fukuoka a global startup city that attracts entrepreneurs from around the world to promote business startups by foreigners and to support businesses that are attractive to the city.

2 補助対象者 Eligible Persons

福岡市において初めて 2019 年 4 月 1 日以降に創業（創業予定者を含む）し、以下の要件を全て満たした外国人を対象とします。

Foreign entrepreneurs who established or plan to establish a business in Fukuoka City on or after April 1, 2019 and who meet all of the following requirements are eligible for the subsidy. Foreign interpreters applying for the subsidy must:

- (1) 「経営・管理」の在留資格（スタートアップビザの取得者も事業認定の申請はできますが、補助金申請時は在留資格の更新が必要）、又は「特定活動（起業準備活動）」の在留資格を保有していること

acquire Business Manager Residence Status (Startup Visa holders also can submit an application to certify their business, but they must change their residency status to Business Manager to apply for the subsidy.) or Designated Activities (Preparatory Activities of Business Commencement) Residency Status;

- (2) 福岡市内で長期間事業を継続する意思があること
be intending to operate a long-term business in Fukuoka City;

- (3) 福岡市内に居住すること
reside in Fukuoka City; and

- (4) 市税に係る徴収金を滞納していないこと
not be in arrears on any payments of municipal tax.

3 補助対象事業 Eligible Industries

以下の産業にあてはまる事業を創業し、福岡市産業の国際競争力強化や雇用の拡大を図ることができる等、優れた事業と認定された場合に補助金の対象となります。

Businesses that:

-fall under one of the five industries listed below;

-have been certified to be a leading business; and

-are deemed able to strengthen Fukuoka's international competitiveness and improve the employment rate

are eligible for the subsidy.

- (1) 知識創造型産業（半導体関連，ソフトウェア開発，コンテンツ制作，ロボット関連など）

Knowledge creating industries (semi-conductors, software development, content production, robotics, etc.)

- (2) 健康・医療・福祉関連産業（創薬ベンチャー，医療技術開発，再生医療，福祉用機器開発など）

Health, medical, and welfare industries (pharmaceutical development ventures, medical technology development, regenerative medicine, welfare equipment development, etc.)

- (3) 環境・エネルギー関連産業（クリーンエネルギー開発，次世代蓄電技術，地球情報システムなど）

Environmental & energy-related industries (clean energy development, next-generation power storage technology, global information systems, etc.)

- (4) 物流関連業（グローバルSCMサービス，3PLサービス，国際宅配，ドローン物流開発など）

Logistics industries (global SCM services, 3PL services, international delivery, drone logistics development, etc.)

- (5) 貿易関連業（市内産品の海外販路開拓に資する事業，博多港・福岡空港の機能を活用する事業など）

Trade industries (businesses investing in international market opportunities for goods made in Fukuoka, or utilizing Hakata Port and/or Fukuoka Airport, etc.)

※貿易関連業については，新規性がある事業や市内事業者の成長に大きく寄与する事業である必要があります。

Note: Businesses in the trade-related industry must be novel or greatly contribute to the growth of other firms within the city.

4 補助対象経費 Applicable Expenses

補助金の対象となる経費は、以下の全ての条件を満たした創業するために必要となる住居及び事業所の賃料（共益費，管理費を含む）とします。

The subsidy is to be used for renting a residence and business office (including common service and maintenance fees) that are required to launch the new business. The expenses must meet the following requirements:

条件 Requirements

① 2020 年度中の住居及び事業所の賃料として発生した経費

The rental expenses for a residence and business office incurred for the period of April 1, 2020 through March 31, 2021.

② 証拠書類等によって金額・支払等が確認できる経費

Documentation that shows necessary expenditure amounts and payment details

③ 創業及び賃貸借契約を全て行った日以降の経費

The expenses covered by the subsidy program must have been generated after the day on which the founding of the business and the rent contract have all been finalized.

5 補助対象施設，補助金の額等 Eligible Facilities and Amount Subsidized

補助対象となる住居及び事業所，補助金の額等は以下の表のとおりとなります。（敷金，礼金，仲介手数料，保険料，保証料等の初期費用，消費税相当額，駐車場の賃料は対象外です）

See the chart below for information on eligible residences or business offices, and the subsidy amounts.

(Consumption tax, parking fees, security deposit, key money, real estate commission, insurance, guarantor fee, and other initial expenses are not covered by the subsidy).

	住居 Residence	事業所 Business Office
補助対象施設 Eligible Facilities	民間の賃貸物件 Private-sector apartments	インキュベーション施設やオフィス等の 民間の賃貸物件 Private-sector offices and incubation facilities
補助上限額 Monthly Subsidy Limit	70,000円/月 ¥70,000 per month	50,000円/月 ¥50,000 per month
補助率 Subsidy Rate	1カ月の賃料の50%以内 Up to 50% of the monthly rent	
補助対象期間 Subsidy Duration	最大12か月(補助開始日(※1)から2021年3月31日まで) Up to 12 months (from the start date of subsidy provision to March 31, 2021)	

(※1) 補助開始日は4月1日又は、創業及び賃貸借契約を全て行った日のうちいずれか遅い日です。ただし、補助開始日が月の初日でないときは、翌月の初日とします。

Note: The subsidy will be provided from April 1 or the date the on which the business is founded and the rent contract is finalized, whichever is later. However, this date must be the first day of a given month. If the start date for subsidy provision is not the first day of the month, provision will begin on the first day of the following month.

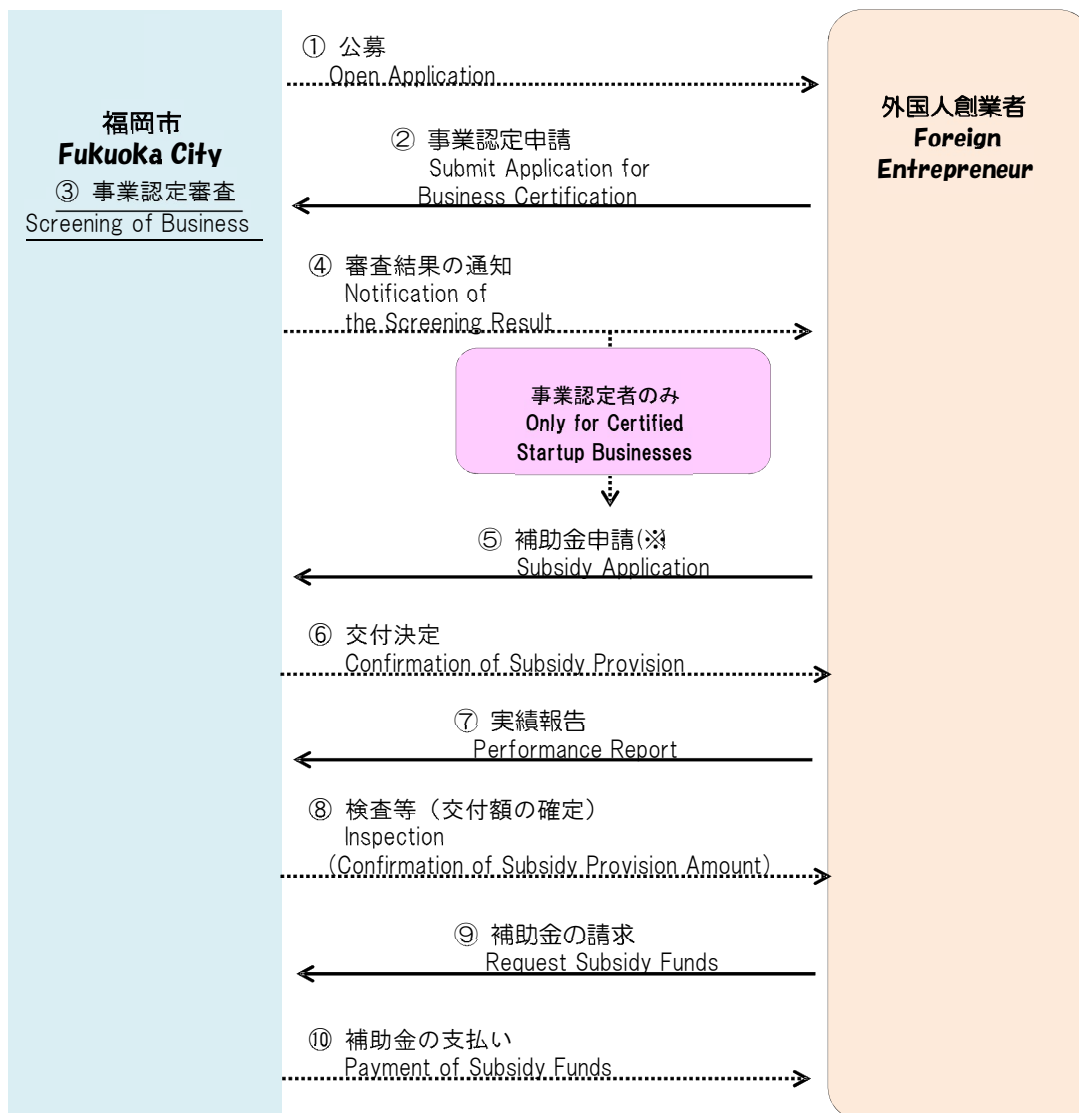
* 住居兼事業所も補助対象となります。その場合の補助上限額は、住居及び事業所の補助上限額の合計額となります。

Combined residence and office spaces also may be eligible to receive the subsidy. In this case, the monthly subsidy limit is the sum of the limits for residence and business office.

6 事業のスキーム Program Scheme

※⑤補助金申請は、審査により事業認定を受けた申請者のみ手続きできます。なお、スタートアップビザの方は在留資格の更新が必要となります。補助申請期限は、2020年12月末です。

Note: Applications for the subsidy (⑤) are limited to applicants whose Startup Business Certification application has been approved. Startup Visa holders must extend their resident status. The deadline to apply for the subsidy is the end of December 2020.



7 募集件数 Number of Applicants to be Approved

5 件程度

Approximately five

8 選考について Screening Process

選考については、書類審査により事業を認定し、補助対象者を決定します。
Applicants will be selected and their businesses certified through screening of their application documents.

《審査のポイント》

- ・ 事業の独創性や優位性
- ・ 事業の実現可能性
- ・ 事業の収益性
- ・ 事業の継続性
- ・ 資金計画・雇用計画

- ・ 地域経済への波及効果
- 《Screening Criteria》
- ・ Originality and excellence-in-field
 - ・ Feasibility
 - ・ Profitability
 - ・ Sustainability
 - ・ Funding plans, employment plans
 - ・ Ripple effect on the local economy

9 提出書類 Required Documents

提出書類は以下のとおりとし、日本語で記入してください。

The documents listed below must be submitted in Japanese.

(1) 創業事業認定申請書 (様式第1号)

Startup Business Certification Application (Form 1)

(2) 在留カードの写し (「経営・管理」又は「特定活動 (起業準備活動)」の在留資格。) *スタートアップビザも可。

A copy of the applicant's Residence Card (applicants must have also acquired Business Manager Residence Status, a Startup Visa or Designated Activities (Preparatory Activities of Business Commencement) Residence Status.)

(3) 事業計画書 (様式第1号の2)

New Business Implementation Plan (Form 1-2)

(4) 申請者の履歴書 (様式第1号の3)

Applicant's CV/Resume (Form 1-3)

(5) その他必要と認められる書類 (追加で必要とする資料を含む)

Other required documents (applicants may be requested to submit additional documents)

※提出書類は返却しません。なお、提出書類は本補助金審査以外の目的には使用致しません。

Please note that the submitted documents will not be returned.

Documents and information will only be used for the purpose of screening for this subsidy program.

10 提出期限及び提出先 Deadline and Submission

(1) 提出期限・提出方法

Deadline and Method of Submission

2020年6月30日(火)<17時必着>までに、下記の場所へ提出してください。
Applicants must submit all required documents by 5:00 PM on Tuesday, June 30, 2020
at the location shown below.

(2) 提出先 Place of Submission

〒810-8620 福岡市中央区天神1-8-1 14階

福岡市 経済観光文化局 創業支援課

担当：川崎，菊池 TEL：092-711-4455

Business Startup Support Division, Economy, Tourism & Culture Bureau, Fukuoka
City

14F, 1-8-1 Tenjin, Chuo-ku, Fukuoka, 810-8620

Person in Charge: KAWASAKI Hiroataka., KIKUCHI Yoshiaki

Phone: 092-711-4455

11 スケジュール Schedule

～2020年6月30日まで By June 30, 2020	②事業認定申請 ②Submit application for Startup Business Certification
2020年7月頃 Around July 2020	③事業計画等の認定審査 ③Screening of New Business Implementation Plan
2020年8月頃～ From August 2020	④審査結果の通知，⑤補助金申請開始 ④Notification of screening results ⑤Start accepting subsidy applications
2020年12月頃 Around December 2020	⑥補助金申請締め切り ⑥Deadline for subsidy application
2021年2月頃 Around February 2021	⑦交付決定 ⑦Subsidy provision confirmation
2021年4月頃 Around April 2021	⑧実績報告，⑨検査等 ⑧Performance report, ⑨Inspection
2021年5月頃 Around May 2021	⑩補助金の請求，⑪補助金の支払い ⑩Request for subsidy, ⑪Payment of subsidy

12 住居及び事業所探しについて Residence and Business Office

外国人創業者が住居や事業所を借りやすいようにサポート機能等を備えた不動産業者をご案内します。

See the attached documents for information on real estate agencies that provide assistance to foreign entrepreneurs looking for residences, business offices and city-operated incubation facilities.

不動産事業者 Real Estate Agency	株式会社 三好不動産 Miyoshi Real Estate Co., Ltd.
概要 Outline	<ul style="list-style-type: none"> ・ 英語，中国語対応のホームページを整備。 Provides a website in English and Chinese. ・ 外国籍社員 16 名体制で，中国語，英語，ベトナム語，韓国語、ネパール語による対応が可能。 Sixteen staff are available who cater to Chinese, English, Vietnamese, Korean and Nepali. ・ 契約書や重要事項説明書は多言語による説明が可能。日本の生活習慣，ルール等についてレクチャー。 Able to explain contracts and disclosure statements in various languages. Provides lectures on Japanese lifestyle, rules, and so on. ・ 入居後水漏れ等生活上の不具合発生時や，相談事など外国人スタッフが対応。一部の物件では，定期的にお部屋訪問による状況確認や生活相談を実施。 International staff can provide assistance and advice after occupancy, in case of water leakage and other inconveniences. Status checks and consultations through regular visitations are conducted on some properties.
HP Website	https://www.miyoshi-realestate.jp/
電話番号 Phone	092-611-1100 (+81-92-611-1100)
E-mail	info@miyoshi-realestate.jp

13 留意事項 Notes

- (1) 各申請にかかる費用は，すべて申請者が負担するものとします。
Applicants must pay for all costs incurred in applying for the subsidy.
- (2) 審査結果に関する質問は一切受け付けません。
The results of the screening process are not subject to question.
- (3) 補助金を申請するためには，まず事業認定を受けなければなりません。事業認定を受けて初めて補助金申請が出来ますが，申請書類等については，事業

認定を受けた申請者のみに送付します。

The applicant's startup business certification application must be approved in order to be eligible to apply for the subsidy. Please be aware that subsidy applications will only be sent to applicants whose startup business certification application has been approved.

※スタートアップビザ取得者は、補助金申請までに在留資格を更新しなければなりません。

Note: Startup visa holders must extend their residence status before they apply for the subsidy.

(4) 本補助対象期間は、補助開始日から2021年3月31日までとなります。

The duration of the subsidy is from the start date of subsidy provision to March 31, 2021.

(5) 補助金申請期限は、2020年12月末です。

Subsidy applications will be accepted until the end of December 2019.

(6) 補助対象期間において有効な「経営・管理」又は「特定活動（起業準備活動）」の在留資格を失った場合、補助金の交付決定を受けた後であっても補助金の交付決定を取り消します。

In the event that applicants who receive the decision to grant the subsidy lose their Business Manager Residence status or their Designated Activities (Preparatory Activities of Business Commencement) Residence Status in the duration of the subsidy, the decision will be revoked.

(7) 条件を満たさない補助金申請を行った場合、提出書類に虚偽があった場合、又は必要な手続きを行わない場合は、事業認定を受けた後であっても失格とすることがあります。

Applicants who received their Startup Business Certification will lose eligibility for the subsidy should: their submitted documents not meet the requirements; the documents are found to have been falsified; or the required procedures not be completed.

(8) 事業認定を受けた場合であっても、予算の都合等により申請金額が減額されることがあります。

The subsidized amount may be reduced due to budget limitations even after the business has been approved.

(9) 補助金の支払については、事業の報告を市が受け付けた後、事業の実績や支出内容等を証拠書類等により確認できた後となります。

The subsidy will be provided to the business after Performance Reports to Fukuoka City are accepted and after Fukuoka City confirms the business performance and

documentation regarding income and expenditures, etc.

問い合わせ先 Contact

〒810-8620 福岡市中央区天神 1 - 8 - 1 14 階

福岡市 経済観光文化局 創業支援課

担当：川崎，菊池

TEL：092-711-4455

TEL：092-753-6609（外国語専用）

E-MAIL：startup.EPB@city.fukuoka.lg.jp

Business Startup Support Division, Economy, Tourism & Culture Bureau, Fukuoka City
14F, 1-8-1 Tenjin, Chuo-ku, Fukuoka, 810-8620

Person in Charge: KAWASAKI Hirotaka, KIKUCHI Yoshiaki

Phone: 092-711-4455

Phone: 092-753-6609 (for non-Japanese speakers)

E-mail: startup.EPB@city.fukuoka.lg.jp